

Protocollo d'intesa tra S.L.C. e S.TRADE.

In data presso la sede di SLC CGIL in piazza Sallustio 24, in Roma, si sono incontrati i rappresentanti di SLC nelle persone del Segretario Generale Emilio Miceli e della Segretaria Nazionale Donatella Perazzi unitamente ai rappresentanti di STRADE nelle persone dei Segretari Fabio Galimberti e Marina Rullo.

L'incontro è convocato per concordare le modalità di sostegno all'attività del Sindacato Traduttori Editoriali nel comune obiettivo di rappresentare le istanze e tutelare i diritti dei traduttori editoriali, dando voce a chi, nell'editoria italiana, svolge un lavoro di fondamentale rilevanza culturale a fronte di una condizione professionale ancora poco tutelata.

STRADE e SLC CGIL si impegnano, prendendo a riferimento e nell'ambito degli indirizzi Confederali in materia di Lavoro Professionale, a promuovere iniziative congiunte sul diritto d'autore, sulle questioni dei diritti individuali e collettivi, sulle problematiche previdenziali, sul diritto alla salute, alla maternità e agli ammortizzatori sociali, sulle pari opportunità, sul diritto alla formazione continua, sulla valorizzazione e il riconoscimento professionale dei traduttori editoriali.

Ferma restando la completa titolarità contrattuale e di rappresentanza di SLC CGIL nell'ambito dei CCNL del settore Editoriale, esercitata con forme organizzative specifiche proprie, e ferma restando la volontà di perseguire l'unità sindacale dei lavoratori dell'Editoria si stabilisce, per i temi e le parti che riguardano i traduttori editoriali, un patto di consultazione sulla elaborazione delle piattaforme rivendicative e sulle ipotesi di accordo e di presenza di rappresentanti di STRADE nella delegazione di SLC CGIL nella fase di negoziato nonché di confronto e reciproco sostegno nelle azioni sia rivendicative che di gestione contrattuale.

I rapporti tra SLC CGIL e STRADE si esplicheranno attraverso incontri dei rispettivi organi esecutivi e con l'invito permanente di un rappresentante di SLC nell'Assemblea Ordinaria del Sindacato dei Traduttori Editoriali e parimenti di un rappresentante di STRADE nel Direttivo del Sindacato Lavoratori della Comunicazione della CGIL.

Le strutture SLC territoriali opereranno per sviluppare l'adesione a STRADE e il Sindacato Traduttori Editoriali si adopererà per far conoscere il presente protocollo a tutti i propri iscritti, evidenziando la possibilità di adesione individuale a SLC CGIL.

La quota associativa per l'adesione a STRADE è fissata per gli anni 2012 e 2013 in 50 € annui.

Per gli iscritti a STRADE, è prevista l'iscrizione agevolata a SLC CGIL con la quota annuale di euro 30 per redditi inferiori a 15.000 € annui e di euro 50 per redditi superiori ai 15.000 € annui, derivanti dalle attività professionali di cui allo Statuto STRADE, garantendo ad essi la piena adesione a SLC e l'accesso alle attività e ai servizi di SLC e del Sistema Servizi CGIL;

A tutela della CGIL e di STRADE, le domande di iscrizione saranno respinte o revocate in caso di gravi condanne penali, di attività o appartenenza ad associazioni con finalità incompatibili con lo statuto SLC CGIL.

Le strutture territoriali di SLC forniranno agli iscritti STRADE il materiale informativo contenente tutte le informazioni relative ai diversi servizi della CGIL e le notizie sintetiche relative alle convenzioni che la Confederazione ha stipulato per agevolare i suoi iscritti.

Per quanto non previsto dal presente protocollo valgono le disposizioni dello Statuto di STRADE, di SLC e della CGIL.

In caso di controversia o dubbi interpretativi della presente intesa sarà cura dei sottoscrittori dare risposta scritta o integrare il protocollo stesso.

Il presente Protocollo di intesa ha durata biennale, rinnovabile tacitamente, salvo nuove intese tra le parti stipulanti.

Roma,

Letto, approvato, sottoscritto